

# BTTR<sup>®</sup> GLASS 4

- DE REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE
- EN CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- FR INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN
- IT AVVISI DI PULIZIA E DI MANTENIMENTO
- PL WSKAZÓWKI DO CZYSZCZENIA I PIEŁĘGNACJI
- RO INDICAȚII GENERALE DE CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ
- SK POKYNY NA ČISTENIE A OŠETROVANIE
- CZ POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ
- HU TISZTÍTÁSI ÉS ÁPOLÁSI TUDNIVALÓI
- PT INDICAÇÕES DE LIMPEZA E DE CONSERVAÇÃO
- BR INDICAÇÕES DE LIMPEZA E DE CONSERVAÇÃO
- CN 清洁和保养说明





# REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

## BESCHICHTETE OBERFLÄCHEN

**BTTR4** – Beschichtungen sind spezielle Beschichtungen für Glasduschen, Sanitärkeramik oder glasierte Wandfliesen für den Nasszellenbereich, welche die sanitäre Reinigung erheblich erleichtern und die Pflege deutlich reduzieren. Auf diesen ultraglaten Oberflächen ziehen sich Wassertropfen zu großen Perlen zusammen und rollen nahezu rückstandsfrei mit aufliegendem Schmutz wie z.B. Seifenrückständen ab.

Die nanoskalierte Beschichtung bewirkt eine deutliche Glättung der Oberfläche, wodurch ein schnelles Ablagern von Kalk und anderen Verschmutzungen wie z.B. Bakterien deutlich reduziert wird und die Oberfläche somit leicht zu reinigen ist. Das bedeutet eine enorme Zeit- und Kostenersparnis bei der täglichen Reinigung.

Diverse Tests haben bewiesen, dass die Verwendung handelsüblicher Reiniger unter haushaltsüblichen Bedingungen die Beschichtung hinsichtlich der Wirkung und Eigenschaften nicht beeinflusst. Lediglich abrasive (scheuernde) oder extrem aggressive Reinigungssubstanzen können diese Effekte mittel- oder langfristig beeinträchtigen.

## REINIGUNGSHINWEISE

Die Oberfläche sollte regelmäßig nach jeder Benutzung mit einem weichen Tuch abgewischt werden – dies ist bereits ausreichend. Für stärkere Verschmutzungen genügt zukünftig ein milder Reiniger (z.B. Neutral- oder Essigreiniger). Produktergänzend und abgestimmt auf **BTTR4** – Beschichtungen empfehlen wir aus unserem Hause den „Sanitärreiniger“. Hiermit leisten Sie persönlich zusätzlich einen wertvollen Beitrag zu dem immer stärker diskutierten Umweltschutz!

Die Vorliegende Information wurde auf Basis unserer neuesten Erkenntnisse u. Erfahrungen sowie dem Stand der Technik erstellt. Aufgrund der Vielzahl von unterschiedlichen Parametern u. Äußeren durch uns nicht beeinflussbare Bedingungen ist der Anwender nicht von seiner Pflicht entbunden in eigener Verantwortung die Eignung u. Tauglichkeit für den vorgesehenen Verwendungszweck unter den bei Ihm vorherrschenden Bedingungen sachgerecht nach den jeweiligen möglichen Auflagen zu prüfen. Da Verarbeitung und Anwendung nicht im Einflussbereich der n-tec GmbH liegen, kann aus dem Inhalt des vorliegenden Dokumentes keinerlei Haftung abgeleitet werden. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

## PFLEGEHINWEISE

Die regelmäßige Reinigung pflegt die Beschichtung an sich bereits – Funktionsverluste jedoch können sich nach einiger Zeit einstellen. Um diese hinauszuzögern und im Normalfall sogar zu vermeiden empfehlen wir die gelegentliche Verwendung des auf **BTTR4** – Beschichtungen abgestimmten „Sanitärreinigerplus“, welcher durch beschichtungsverwandte Inhaltsstoffe die Oberflächeneigenschaft pflegt und aufrecht erhält.

## ZU VERMEIDENDE REINIGER / REINIGUNGSHILFSMITTEL

- Scheuermilch, Scheuerpulver
- Extrem laugen-, chlor- oder bleichmittelhaltige Reiniger
- Konzentrierte Abflussreiniger
- Stahlwolle/Stahlreiniger
- Mechanische Reinigungshilfen, spitze oder scharfe Gegenstände (Ceranfeldschaber oder Spachteln)
- (abrasive) Scheuerschwämme

## REFRESHING EINER DEFEKTEN / NACHLASSENDE BESCHICHTUNG

Selbstverständlich können alle Oberflächenveredelungen durch nachträgliche manuelle Behandlung wieder hergestellt / aufgefrischt werden.

Aus langjähriger Entwicklung ging aus der Produktreihe **BTTR4** das „Sanitärbeschichtungs-Set“ hervor. Dieses beinhaltet neben der Nanokomponente einen Vorreiniger mit aktivierender Funktion, sowie alle notwendigen Verbrauchsmaterialien.



# CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## COATED SURFACES

**BTTR4** – coatings are special coatings for glass showers, sanitary ceramic or glazed wall tiles for the shower unit which makes sanitary cleaning considerable easier and reduces maintenance considerably. Water drops cumulate to big pearls and roll-off with the dirt on the surface e.g. soap residues almost without leaving any residue.

The nano-scaled coating causes a significant smoothing of the surface whereby a quick deposit of lime scale and other staining e.g. bacteria is significantly reduced and thus creates an easy-to-clean surface. This means an enormous time and cost saving with regard to daily cleaning.

Various tests proved that the use of commercially available cleaners under common household conditions does not affect the coating with regard to the effect and characteristics.

Only abrasive (rubbing) or extremely aggressive cleaning substances may impair the effects on a medium-term or long-term.

## CLEANING INSTRUCTIONS

The surface has to be regularly wiped with a soft cloth after every use - this is already sufficient.

A mild cleaner (e.g. neutral or vinegar cleaner) is sufficient in the future in case of strong staining. We recommend our "Sanitary cleaner" as add-on product which is adapted to **BTTR4** – coatings. Hereby, you personally contribute to the increasingly more discussed environmental protection!

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Regular cleaning is already sufficient to maintain the coating - Losses of function, however, may arise over the time. We recommend the occasional use of the "Sanitary cleanerplus" which is adapted to **BTTR4** – coatings and maintains and sustains the characteristics of the surface with substances related to the coating in order to slow down this effect.

## CLEANERS/CLEANING AIDS WHICH CANNOT BE USED

- Scouring cream, scouring powder
- Cleaners which contain extremely high amounts of leach, chlorine or bleach
- Concentrated drain cleaners
- Steel wool/Steel cleaners
- Mechanical cleaning devices, pointed or sharp objects (cook top cleaning scraper)
- (abrasive) scouring sponges

## REFRESHING OF A DEFECTIVE / FADING COATING

As a matter of course, all finished surfaces may be restored/refreshed by a subsequent manual treatment. The "Sanitary coating set" emerged from the product line **BTTR4** due to a development of many years. This set includes a Precleaner with an activating function as well as all required supplies in addition to the nano-component.

# FR INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

## SURFACES REVÊTUES

Des revêtements **BTTR4** sont des revêtements spéciaux pour douches en verre, céramique sanitaire ou carrelages muraux émaillés pour le cabinet de toilette ce qui soulage le nettoyage sanitaire fortement et réduit l'entretien nettement. Sur ces surfaces ultra glissantes, les gouttes d'eau s'amassent, font des gouttes grandes et disparaissent presque sans aucun résidu en emportant de la saleté, comme par ex. des résidus savonneux.

Le revêtement nanostructuré provoque une surface nettement plus glissante ce qui réduit le dépôt calcaire et d'autres salissures, comme par ex. bactéries, rapide et ainsi, le nettoyage de la surface sera facile ce qui signifie un gain de temps et des économies énormes lors du nettoyage quotidien.

Divers tests ont prouvés que l'utilisation des nettoyeurs usuels dans des conditions habituelles n'ont pas d'influence sur le revêtement en ce qui concerne l'effet et la propriété. Seul des substances nettoyantes abrasives (récurent) ou extrêmement agressives peuvent nuire à ces effets à moyen et à long terme.

## INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE

Il faudrait essuyer la surface régulièrement après chaque utilisation avec un chiffon doux – cela suffit déjà. A l'avenir, un nettoyeur doux (par ex. un nettoyeur neutre ou vinaigre) suffit pour des salissures plus fortes. Nous recommandons le « nettoyeur sanitaire » de notre maison qui complète le produit et qui est adapté aux revêtements **BTTR4**.

Et en plus, vous apportez alors une contribution personnelle à la protection de l'environnement de plus en plus dans la discussion !

## INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

Le nettoyage régulier lui-même entretient le revêtement déjà – cependant des pertes de fonction peuvent apparaître après un certain temps. Pour les retarder et normalement même pour les éviter, de temps en temps, nous recommandons l'utilisation du « nettoyeur sanitaire plus » adapté aux revêtements **BTTR4** ce qui maintient et entretient la propriété de la surface par des ingrédients analogue au revêtement.

## NETTOYANTS / OUTILS NETTOYANTS À NE PAS UTILISER

- Crème à récurer, poudre à récurer
- Nettoyeurs contenant extrêmement de la solution alcaline, du chlore ou des agents blanchissants
- Nettoyeurs déboucheurs concentrés
- Laine d'acier/ nettoyeurs d'acier
- Outils nettoyeurs mécaniques, objets pointus ou coupants (grattoirs pour plaque vitrocéramique ou spatules)
- Éponges à récurer (abrasives)

## RAFRÂICHISSEMENT D'UN REVÊTEMENT EN PANNE / EN BAISSÉ

Bien évidemment, tous les affinages de la surface peuvent être rétablis/ rafraîchis par un traitement manuel ultérieur. Le développement de plusieurs années de la gamme de produits **BTTR4** a donné naissance à la « série de revêtement sanitaire ». Celle-ci comporte, à côté du composant nano, un pré-nettoyeur ayant une fonction activante ainsi que tout le matériel de consommation nécessaire.



## AVVISI DI PULIZIA E DI MANTENIMENTO

### SUPERFICI CON RIVESTIMENTO

I rivestimenti del marchio **BTTR4** sono rivestimenti speciali per cabine doccia, ceramiche sanitarie o piastrelle murali smaltate per ambienti umidi e bagnati e permettono una facile pulizia del vano sanitario e riducono enormemente il mantenimento. Sulle superfici ultraslisse, le gocce di acqua si restringono a forma di perle grosse e scorrono praticamente senza lasciare residui con lo sporco formatosi, per esempio con i residui di sapone.

Il rivestimento nano-scalato produce un effetto levigante della superficie e riduce quindi visibilmente la rapida deposizione di calcare ed altri tipi di sporco per esempio batteri, e diventa più facile pulire la superficie. Questo significa un risparmio di tempo e di spese nella pulizia quotidiana.

Diversi test hanno provato che l'impiego di detersivi d'uso commerciale in normali condizioni casalinghe non influenza negativamente il rivestimento per quanto riguarda la sua efficacia e le sue proprietà.

Soltanto delle sostanze detersive abrasive (ruvidi) o estremamente aggressive possono ridurre questa efficacia a media o lunga durata.

### AVVISI DI PULIZIA

Si consiglia di ripassare regolarmente dopo ogni utilizzo con un panno morbido sulla superficie – questo è sufficiente.

Per lo sporco grosso è sufficiente impiegare in futuro un detersivo leggero (per esempio detersivo neutro o a base di aceto). Come accessorio e particolarmente adeguato ai rivestimenti **BTTR4** consigliamo il nostro "detersivo sanitario".

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

### AVVISI DI MANTENIMENTO

Normalmente basta la pulizia regolare per mantenere il rivestimento. Delle perdite di funzione possono realizzarsi dopo un po' di tempo. Per differirle ed in caso normale di evitarle completamente, consigliamo di impiegare occasionalmente il "detersivo sanitarioplus" adeguato ai rivestimenti **BTTR4** perchè a causa delle sue sostanze attive simili a quelle usate nel rivestimento, mantiene le proprietà della superficie.

### DETERGENTI / MEZZI AUSILIARI PER LA PULIZIA DA EVITARE

- o Latte abrasivo/polvere abrasivo
- o Detersivi con un estremo tenore alcalino, di cloro o di candeggianti
- o Disotturanti concentrati
- o Lana d'acciaio/detersivi d'acciaio
- o Ausiliari meccanici per la pulizia, oggetti acuti o taglienti (spatola per vetroceramica per la pulizia o altre spatole)
- o Spugne ruvide (abrasivi)

### REFRESHING DEL RIVESTIMENTO DIFETTOSO / RIDOTTO

Naturalmente tutte le rifiniture di superficie possono essere ricreate/rinfrescate con un successivo trattamento manuale. Durante lunghi anni di sviluppo della gamma di prodotti nano-shield è stato realizzato il "set di rivestimento per sanitari". Oltre alla componente nano contiene anche un predetersivo con una funzione attivante e tutti i necessari materiali di consumo.



# WSKAZÓWKI DO CZYSZCZENIA I PIELĘGNACJI

## POWIERZCHNIE POWLECZONE

Systemy pokrycia marki **BTTR4** są specjalnymi powłokami dla pryszniców szklanych, ceramiki sanitarnej lub płytek okładzinowych ściennych dla pomieszczeń z ujęciem wody w znacznym stopniu ułatwiający oczyszczanie sanitarne i dobitnie redukujący pielęgnację. Na tych nadzwyczajnie gładkich powierzchniach tworzą krople wody duże perły i spływają prawie w całości z osiadłym brudem jak np. z pozostałościami mydłanymi.

Skalowana powłoka nano tworzy znaczną gładkość powierzchni, dzięki czemu w znacznym stopniu redukuje się szybkie nanoszenie się osadów wapnia i innych zanieczyszczeń, jak np. bakterii, i powierzchnię można o wiele łatwiej czyścić.

Różne testy udowodniły, że stosowanie przyjętych w handlu oczyszczaczy na normalnych domowych warunkach nie wpływa na tą powłokę pod względem działania i właściwości. Tylko szorstkie (szorujące) lub nadzwyczaj agresywne substancje czyszczące mogą negatywnie wywoływać efekty średnio - lub długoterminowo.

## WSKAZÓWKI DO CZYSZCZENIA

Powierzchnię należy regularnie po każdym stosowaniu otrzeć miękką szmatką – to jest już wystarczające.

Dla poważniejszych zanieczyszczeń wystarczy w przyszłości łagodny środek czyszczący ( np. neutralny lub octowy). Jako uzupełnienie produktu i zharmonizowanie z powłokami **BTTR4** zalecamy „środek do czyszczenia urządzeń sanitarnych” naszej firmy. Dzięki niemu dokładają Państwo osobiście cenny wkład do zawsze dobitniej dyskutowanej ochrony środowiska.

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## WSKAZÓWKI DO PIELĘGNACJI

Regularne czyszczenie przyczynia się przez samo siebie do pielęgnacji powłok. Jednak z biegiem czasu wkradają się straty funkcjonowania. Aby temu zapobiec a nawet tego w normalnym przypadku uniknąć, zalecamy użycie od czasu do czasu zharmonizowanego z powłokami nano-shield środka do oczyszczania urządzeń sanitarnych plus, który to dzięki zawartości substancji spokrewnionych z powłokami pielęgnuje i zachowuje właściwości powierzchni.

## OCZYSZCZACZE / ŚRODKI DO OCZYSZCZANIA, KTÓRYCH NIE NALEŻY UŻYWAĆ

- Mleczko do szorowania, proszek do szorowania
- Środki do czyszczenia z dużą zawartością ługu, chloru i środków wybielających
- Skoncentrowane środki do czyszczenia urządzeń kanalizacyjnych
- Wełna stalowa / środek do czyszczenia ze stali
- Mechaniczne pomocnicze środki do czyszczenia, spiczaste lub ostre przedmioty (skrobak do płyt kuchennych typu „ceran” lub szpachli)
- Szorstkie gąbki do szorowania

## REFRESHING USZKODZONEJ / POGORSZONEJ POWŁOKI

Naturalnie można wszystkim uszlachetnionym powierzchniom dzięki ponownej manualnej obróbce przywrócić / odrestaurować stan pierwotny. Z wieloletniego rozwoju powstał z serii produkcyjnej **BTTR4** „zestaw powłok sanitarnych”. Zestaw ten zawiera oprócz komponentów nano środek do czyszczenia wstępny z funkcją aktywującą oraz wszelkie konieczne materiały do eksploatacji.

# RO INDICAȚII GENERALE DE CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

## SUPRAFEȚE CU UN STRAT DE ACOPERIRE

Acoperirile **BTTR4** sunt acoperiri speciale pentru dușurile din sticlă, ceramica de obiecte sanitare sau faianță glazurată pentru zona umedă a cabinelor, care ușurează foarte mult curățirea sanitară și reduce semnificativ întreținerea. Pe aceste suprafețe ultra-netede picăturile de apă se adună în perle mari și se scurg cu murdăria aderentă, de ex. resturile de săpun, aproape fără să lase urme.

Stratul de acoperire la scară nano produce o netezire semnificativă a suprafeței, iar prin aceasta se reduce mult depunerea rapidă a calcarului sau a altor impurități, de ex. a bacteriilor, iar suprafața va fi ușor de curățat. Aceasta înseamnă o economie enormă de timp și de costuri în curățirea zilnică.

Diversele teste au dovedit că folosirea agenților de curățire obișnuiți din comerț în condițiile obișnuite din gospodărie nu influențează stratul de acoperire din punct de vedere al efectului și al proprietăților. Substanțele de curățire exclusiv abrazive (de frecat) sau cele extrem de agresive pot să influențeze negativ aceste efecte pe o durată medie sau scurtă.

## INDICAȚII DE CURĂȚIRE

Suprafața ar trebui ștersă cu o cârpă moale în mod regulat după fiecare folosire – acest lucru este suficient.

Pentru murdăria mai pronunțată este suficient a se folosi pe viitor un agent de curățare neagresiv (de ex. agent de curățire neutru sau pe bază de oțet). Ca produs suplimentar și care este adecvat pentru stratul de acoperire **BTTR4** vă recomandăm „Soluția de curățire pentru obiecte sanitare” de la firma noastră. Prin aceasta vă aduceți în mod suplimentar contribuția personală la protecția mediului, care este o temă din ce în ce mai discutată!

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## INDICAȚII DE ÎNTREȚINERE

Curățirea regulată întreține de la sine stratul de acoperire – dar după un timp pot să apară pierderi ale calităților funcționale. Pentru a le amâna și în cazuri normale chiar pentru a le evita vă recomandăm o utilizare ocazională a „Soluției de curățire pentru obiecte sanitare plus” care este adecvată pentru stratul de acoperire **BTTR4** și care întreține și menține calitatea suprafeței datorită substanțelor conținute asemănătoare cu cele din stratul de acoperire.

## AGENȚI DE CURĂȚIRE ȘI MATERIALE AJUTĂTOARE CE TREBUIE EVITATE

- Emulsii abrazive, praf de curățat
- Soluții de curățire puternice pe bază de leșie, clor sau substanțe de decolorare
- Soluții concentrate pentru scurgeri
- Împletituri de oțel/pernițe de oțel pentru curățare
- Obiecte pentru curățirea mecanică, care sunt ascuțite sau tăioase (răzuitoare de plăci Ceran sau șpacluri)
- Bureți de frecat (abrazivi)

## ÎMPROSPĂTAREA UNUI STRAT DE ACOPERIRE DEFECT / CARE CEDEAZĂ

Bine - înțeles că toate îmbunătățirile suprafețelor se pot reface/împrosăta prin tratamente manuale ulterioare. După o perfecționare pe parcursul a mai mulți ani, din seria de produse **BTTR4** a apărut „Setul pentru acoperirea suprafețelor sanitare”. Acesta conține pe lângă componentele nano și o substanță de curățire preliminară cu funcție de activare precum și toate materialele consumabile necesare.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ

### ПОВЕРХНОСТИ ЛЁГКОЙ ЧИСТКИ

Покрытия марки **BTTR4** - это специальные покрытия для стеклянных душевых кабин, санитарной керамики или глазурованной настенной плитки для ванных комнат, значительно облегчающие санитарную чистку и требующие минимум ухода. На этих ультрагладких поверхностях капли воды собираются в большие шарики и стекают почти не оставляя следов вместе с загрязнениями (например: остатки мыла).

Покрытие с использованием нанотехнологий способствует образованию экстрагладких поверхностей, препятствующих быстрому оседанию извести и других следов загрязнения, например бактерий, что значительно облегчает чистку поверхностей. Это означает, что для обычной повседневной чистки понадобится минимальное количество времени и расходов.

Различные испытания показали, что применение стандартных очистителей в домашних условиях не оказывает влияние на покрытие в отношении его действия и качества. Лишь абразивные чистящие средства или слишком агрессивные чистящие вещества могут повредить или испортить покрытие.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЧИСТКЕ

Регулярно после каждого пользования поверхность следует протирать мягкой тряпкой – этого уже достаточно.

Для более сильных загрязнений в будущем достаточно применение мягкого очистителя (например: нейтральный очиститель или очиститель на основе уксуса). В дополнение к продукту мы рекомендуем санитарный очиститель „Sanitärreiniger“ нашего производства, разработанный специально для покрытий марки **BTTR4**. Этим Вы дополнительно внесёте свой личный ценный вклад в охрану окружающей среды, о которой всё больше и больше говорят!

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Регулярная чистка поверхностей уже сама по себе является уходом за ними, однако через определённое время могут наблюдаться потери эффективности функционирования. Для задержки или даже предотвращения потери эффективности функционирования мы рекомендуем от случая к случаю применять санитарный очиститель „Sanitärreinigerplus“, разработанный специально для покрытий марки **BTTR4**, который с помощью содержащихся в нём веществ, аналогичных покрытию, обеспечивает бережный уход и сохраняет качества поверхности.

### ОЧИСТИТЕЛИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, КОТОРЫХ СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ

- Абразивное чистящее средство, абразивный чистящий порошок
- Очистители, содержащие большое количество щёлочи, хлорки или отбеливающего вещества
- Концентрированный очиститель для сточной трубы
- Стальная шерсть / очиститель для стали
- Механические вспомогательные предметы для чистки, острые и остроконечные предметы (выдвижные скребки или шпатели)
- Абразивная мочалка

### РЕГЕНЕРАЦИЯ ПОВРЕЖДЁННОГО ПОКРЫТИЯ

Разумеется облагораживание поверхностей может быть восстановлено / обновлено позднее с помощью ручной обработки. В процессе многолетнего развития продуктов серии **BTTR4** был разработан специальный набор для нанесения санитарного покрытия „Sanitärbeschichtungs-Set“. В этот набор входят, помимо нанокomпонентов, предварительный очиститель с активирующей функцией, а так же все необходимые расходные материалы.





# POKYNY NA ČISTENIE A OŠETROVANIE

## ČISTENIE POVRCHOV S OCHRANNOU VRSTVOU

**BTTR4** - ochranné vrstvy sú špeciálne ochranné vrstvy pre sklenené sprchy, sanitárnu keramiku alebo glazúrované obkladačky pre sprchovacie kúty, ktoré podstatne uľahčujú sanitárne čistenie a výrazne redukujú starostlivosť. Na týchto ultra hladkých povrchoch sa kvapky zoskupujú do veľkých perli, ktoré spolu so zachytenou špinou ako napr. zvyškami mydla takmer bezo zvyšku stečú.

Nanovrstva má za účinný výrazný zvýšenie hladkosti povrchu, čím sa redukuje rýchle ukládanie vodného kameňa a iných nečistôt ako napr. baktérií. Povrch je tým možné ľahšie čistiť. Pri dennom čistení sa tak enormne šetrí čas a náklady.

Rôzne testy dokázali, že používanie čističov bežne dostupných v obchodoch v podmienkach domácností pôsobenie a vlastnosti ochrannej vrstvy neovplyvňuje.

Iba abrazívne (drhnúce) alebo extrémne agresívne čistiace látky môžu tieto efekty stredno- alebo dlhodobou ovplyvniť.

## POKYNY NA ČISTENIE

Povrch by sa pravidelne po každom použití mal poutierať mäkkou utierkou – už toto postačuje.

Pre silnejšie znečistenia postačuje v budúcnosti len jemný čistič (napr. neutrálny alebo octový čistič). Ako doplnok vhodný pre **BTTR4** -vrstvy odporúčame náš „sanitárny čistič“.

Týmto osobne významne prispievajte k čoraz viac diskutovanej ochrane životného prostredia!

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## POKYNY NA OŠETROVANIE

Už pravidelné čistenie ošetruje ochrannú vrstvu ako takú – po istom čase však môže dôjsť k oslabeniam funkčnosti. Aby ste tieto oddialili a v normálnom prípade sa im dokonca vyhli, odporúčame Vám používať príležitostne čistič „Sanitärreinigerplus“ vhodný pre **BTTR4** -vrstvy, ktorý vďaka podobným látkam nachádzajúcim sa v ochrannej vrstve ošetruje a udržiava vlastnosti povrchu.

## NEVHODNÉ ČISTIČE/ČISTIACE POMÔCKY

- o Mlieka a prášky na drhnutie
- o Čističe obsahujúce veľké množstvo zásad, chlóru a bielidla
- o Koncentrované čističe odpadov
- o Oceľová vlna/čističe na kov
- o Mechanické čistiace pomôcky, špicaté a ostré predmety (škrabky a špachtle)
- o (brúsne) špongie

## OBNOVA POŠKODENEJ/ZANEDBANEJ OCHRANNEJ VRSTVY

Všetky zušľachtenia povrchov je samozrejme možné dodatočným manuálnym ošetrením opäť obnoviť/oživiť. Z dlhoročného vývoja pochádza z radu výrobkov **BTTR4** „Sada na sanitárne ochranné vrstvy“. Táto obsahuje okrem nanokomponentov predčistič s aktivizujúcou funkciou ako aj potrebné spotrebné materiály.

# CZ POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

## (SNADNÉ ČIŠTĚNÍ) POVRCHŮ S OCHRANNOU VRSTVOU

**BTTR4** - ochranné vrstvy jsou speciální ochranné vrstvy pro skleněné sprchy, sanitární keramiku nebo glazurované obklady pro sanitární buňky, které podstatně ulehčují sanitární čištění a výrazně snižují péči. Na těchto ultra hladkých površích se kapky seskupují do velkých perel, které spolu se zachycenými nečistotami, jako např. zbytky mýdla, téměř beze zbytku stečou.

Nanovrstva způsobuje výrazné zvýšení hladkosti povrchu, čímž se snižuje rychlé ukládání vodního kamene a jiných nečistot jako např. bakterií. Povrch se tak dá snadněji čistit. Při denním čištění sa tak podstatně šetří čas a náklady.

Různé testy prokázaly, že používání běžně prodávaných čisticích prostředků v domácích podmínkách neovlivňuje působení a vlastnosti ochranné vrstvy.

Pouze abrazivní (drhnocí) nebo extrémně agresivní čisticí látky mohou tyto účinky střednědobě nebo dlouhodobě ovlivnit.

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

Povrch by se měl pravidelně po každém použití otřít měkkou utěrkou – už to postačuje.

Pro silnější znečištění stačí v budoucnosti pouze jemný čisticí prostředek (např. neutrální nebo octový čistič). Jako doplněk vhodný pro **BTTR4** -vrstvy doporučujeme náš „sanitární čistič“. Tím navíc významně osobně přispějete k stále častěji diskutované ochraně životního prostředí!

## POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ

Pravidelné čištění už samo o sobě ošetřuje ochrannou vrstvu – po určité době však může dojít ke ztrátě funkčnosti. Aby jste to oddálili a v normálním případě tomu dokonce zabránili, doporučujeme příležitostně používat čistič „Sanitärreinigerplus“ vhodný pro **BTTR4**-vrstvy, který díky podobným účinným látkám nacházejícím se v ochranné vrstvě vlastnosti povrchu ošetřuje a udržuje.

## NEVHODNÉ ČISTIČE/ČISTICÍ POMŮCKY

- Abrazivní mléko a prášky
- Čističe obsahující velké množství alkálií, chlóru a bělidla
- Koncentrované čističe odpadů
- Ocelová vlna/čističe na kov
- Mechanické čisticí pomůcky, špičaté a ostré předměty (škrabky a stěrky)
- (abrazivní) houby

## OBNOVA POŠKOZENÉ/OCHABUJÍCÍ OCHRANNÉ VRSTVY

Všechna zušlechtění povrchů lze samozřejmě dodatečným ručním ošetřením znovu obnovit / oživit. Z dlouholetého vývoje pochází z výrobové řady **BTTR4** „Sada pro sanitární ochranné vrstvy“. Ta obsahuje kromě nanočástic předčistič s aktivující fukcí a všechny potřebné spotřební materiály.

## BEVONT FELÜLETEK

**BTTR4** - A bevonatok speciális bevonatok üvegből készült zuhanyzók, egészségügyi kerámiák vagy mázzal bevont fali csempék számára a fürdőszobában, amelyek az egészségügyi tisztítást nagy mértékben megkönnyítik és az ápolást jelentősen lecsökkentik. Ezeken az ultra sima felületeken a vízcseppek nagy vízcseppekké húzódnak össze és majdnem maradék nélkül legurulnak a felületről a bennük lévő szennnyel, mint pl. szappanmaradékokkal.

A nano-méretes bevonat a felületet nagymértékben kisimítja, ami által vízkő és más szennyező anyagok, mint pl. baktériumok jelentősen lecsökkennek, és a felületet így könnyen lehet tisztítani. Ez igen nagy idő- és költségmegtakarítást jelent a mindennapi tisztításkor.

Különböző tesztek igazolták, hogy a háztartásban szokásosan használt tisztító szerek használata a háztartásban uralkodó feltételek mellett a bevonatot, annak hatását és tulajdonságait nem befolyásolják. Csupán abrazívos (dörzsölő) vagy extrém agresszív tisztító alapanyagok korlátozhatják ezeket a hatásokat közép és hosszú távon.

## TISZTÍTÁSI TUDNIVALÓK

A felületet rendszerint minden használat után le kell törölni egy puha kendővel – ez már is elegendő.

Erősebb szennyeződéseknel elegendő a jövőben, hogy egy enyhe tisztítószer (pl. semleges vagy esetes tisztítót) használjanak. A termék kiegészítjeként és a **BTTR4** - bevonattal összehangolva ajánljuk Önnek az „egészségügyi tisztítót”. Ezzel Ön személyesen is hozzájárul az egyre inkább előtérbe kerülő környezetvédelemhez!

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## ÁPOLÁSI TUDNIVALÓK

A rendszeres tisztítás már magában is ápolja a bevonatot – működési veszteségek előállhatnak bizonyos idő elteltével. Ahhoz, hogy ezt kitolja, vagy normális esetben elkerülje, ajánljuk Önnek a **BTTR4** - bevonattal összehangolva készült „egészségügyi tisztítótplusz”, amely a bevonattal rokon összetételnek köszönhetően ápolja és megőrzi a felület tulajdonságát.

## ELKERÜLENDŐ TISZTÍTÓK /TISZTÍTÓ SEGÉDSZEREK

- Folyékony súrolószer, súroló por
- Extrém lúgot, klórt vagy fehérítő szert tartalmazó tisztító szerek
- Tömény lefolyó tisztítók
- Fémszálas súroló/edénytisztító
- Mechanikusan tisztító segédeszközök, hegyes vagy éles tárgyak (kerámia lapos tűzhelykaparók vagy spachtlik)
- [abrazívos] súroló szivacsok

## A TÖNKREMENT/KOPOTT BEVONAT FELFRISÍTÉSE

Természetesen minden nemes felületet utólagos kézi kezeléssel újból helyre lehet állítani / fel lehet frissíteni. Több éves fejlesztés eredményeként a **BTTR4** termékcsaládból származik az „egészségügyi bevonó készlet”. Ez a nano-komponensek mellett aktív hatású előzetes tisztítószer és minden szükséges felhasználható anyagot tartalmaz.



# INDICAÇÕES DE LIMPEZA E DE CONSERVAÇÃO

## SUPERFÍCIES REVESTIDAS

Revestimentos **BTTR4** são revestimentos especiais para bases de chuveiro de vidro, louça sanitária ou azulejos de parede vidrados para blocos sanitários que facilitam consideravelmente a limpeza sanitária e reduzem claramente a conservação. Nestas superfícies ultra-lisas acumulam-se as gotas, formam grandes perolas e rolam abaixo quase isento de resíduo com a sujidade, p.ex. o resíduo de sabão.

O revestimento de escala nano efectua um alisamento nítido da superfície. Por isso uma deposição calcária e de outras sujidades rápida, p. ex. bactérias, será nitidamente reduzida e a superfície pode ser limpada facilmente. Isto representa uma enorme poupança de tempo e de custos para a limpeza diária.

Diversos testes provaram que a utilização de detergentes usados no comércio em condições habituais na casa não influencia o revestimento a respeito do efeito e das características. Só substâncias de limpeza abrasivas (esfregantes) ou extremamente agressivas podem prejudicar estes efeitos a meio ou a longo prazo.

## INDICAÇÕES DE LIMPEZA

A superfície deve ser limpada regularmente com um pano macio após cada uso – isto já é suficiente. Um detergente suave [p.ex. um detergente neutro ou à base de vinagre] é suficiente para a sujidade mais extrema. Recomendamos o “Detergente sanitário” da nossa casa que representa um suplemento do produto harmonizado aos revestimentos **BTTR4**. Deste modo, você fornece pessoalmente uma contribuição adicional e valorosa à protecção do meio-ambiente sempre mais discutida.

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## INDICAÇÕES DE CONSERVAÇÃO

A limpeza regular já conserva o revestimento em si – perdas de função poderão, porém, surgir após certo tempo. Para adiar e, no caso normal, mesmo evitar estas, recomendamos a utilização ocasional do “Detergente sanitárioplus” que conserva e mantém as características de revestimento pelos componentes relacionados ao revestimento **BTTR4**.

## RENÚNCIA A DETERGENTES / AGENTES AUXILIARES DE LIMPEZA

- Pó abrasivo, leite abrasiva
- Detergentes extremamente alcalinos, cloríticos ou com agente de branqueamento
- Detergentes de limpeza de escoamentos concentrados
- Fémzálas súroló/edénytisztító
- Material auxiliar de limpeza mecânico, objectos agudos ou com arestas vivas (raspadores mecânicos de Ceran vitrocerâmica ou espátulas)
- Esponjas abrasivas

## REFRESHING DE UM REVESTIMENTO DEFEITO/ CUJA EFICÁCIA ENFRAQUEÇA

Todas as superfícies enobrecidas podem ser reconstruídas/restauradas por um tratamento manual posterior. O “Kit de revestimento de instalações sanitárias” resultou da série de produtos **BTTR4** de muitos anos de desenvolvimento. Este contém, além do nano-componente, um pré-detergente com função activante assim como todos os materiais de consumo necessários.



# INDICAÇÕES DE LIMPEZA E DE CONSERVAÇÃO

## SUPERFÍCIES REVESTIDAS

Revestimentos **BTTR4** são revestimentos especiais para bases de chuveiro de vidro, louça sanitária ou azulejos de parede vidrados para blocos sanitários que facilitam consideravelmente a limpeza sanitária e reduzem claramente a conservação. Nestas superfícies ultra-lisas acumulam-se as gotas, formam grandes perolas e rolam abaixo quase isento de resíduo com a sujidade, p.ex. o resíduo de sabão.

O revestimento de escala nano efetua um alisamento nítido da superfície. Por isso uma deposição calcária e de outras sujidades rápida, p. ex. bactérias, será nitidamente reduzida e a superfície pode ser facilmente limpada. Isto representa uma enorme poupança de tempo e de custos para a limpeza diária.

Diversos testes provaram que a utilização de detergentes usados no comércio em condições habituais na casa não influencia o revestimento a respeito do efeito e das características. Só substâncias de limpeza abrasivas (esfregantes) ou extremamente agressivas podem prejudicar estes efeitos a meio ou a longo prazo.

## INDICAÇÕES DE LIMPEZA

A superfície deve ser limpada regularmente com um pano macio após cada uso – isto já é suficiente.

Um detergente suave [p.ex. um detergente neutro ou à base de vinagre] é suficiente para a sujidade mais extrema. Recomendamos o “Detergente sanitário” da nossa casa que representa um suplemento do produto harmonizado aos revestimentos **BTTR4**. Deste modo, você fornece pessoalmente uma contribuição adicional e valorosa à proteção do meio-ambiente sempre mais discutida.

This information present was prepared on the basis of our latest knowledge and experience, as well as the current state of technology. The user shall not be released from his obligation to properly examine, on his own responsibility, the suitability and appropriateness for the intended purpose of use; under the prevailing conditions and in accordance with possible requirements in each case. Due to the variety of different parameters and external conditions not under our influence, n-tec GmbH (LLC) hereby disclaims any liability derived from the contents of the present document. Processing and application are not within the sphere of influence of n-tec GmbH (LLC). Errors and omissions excepted.

## INDICAÇÕES DE CONSERVAÇÃO

A limpeza regular já conserva o revestimento em si – perdas de função poderão, porém, surgir após certo tempo. Para adiar e no caso normal mesmo evitar estas, recomendamos a utilização ocasional do “Detergente sanitárioplus” que conserva e mantém as características de revestimento pelos componentes relacionados ao revestimento **BTTR4**.

## RENÚNCIA A DETERGENTES / AGENTES AUXILIARES DE LIMPEZA

- Pó abrasivo, leite abrasiva
- Detergentes extremamente alcalinos, cloríticos ou com agente de branqueamento
- Detergentes de limpeza de escoamentos concentrados
- Palha de aço/limpador de aço
- Material auxiliar de limpeza mecânico, objectos agudos ou com arestas vivas (raspadores mecânicos de Ceran vitrocerâmica ou espátulas)
- Onjas abrasivas

## REFRESHING DE UM REVESTIMENTO DEFEITO/ CUJA EFICÁCIA ENFRAQUEÇA

Todas as superfícies enobrecidas podem ser reconstruídas/restauradas por um tratamento manual posterior. O “Kit de revestimento de instalações sanitárias” resultou da série de produtos **BTTR4** de muitos anos de desenvolvimento. Este contém, além do nano-componente, um pré-detergente com função ativante assim como todos os materiais de consumo necessários.

## 易于清洁的涂层表面

**BTTR4** - 防护涂层是用于玻璃淋浴间、陶瓷卫生洁具或潮湿单元区域的釉面墙砖的特殊涂层，大大方便了卫生清洁工作，显著减少了维护的需求。在这些超光滑的表面上，水滴会汇聚成大的水珠，连同附着在物体表面诸如肥皂残留这样的污垢一起流走，且几乎不留痕迹。

纳米级的涂层可使物体表面变得极为光滑，从而显著减少水垢和诸如细菌等其它污渍的快速沉积，物体表面因此而变得易于清洁。这极大地节约了日常清洁工作的时间和成本。

各种测试证明，在常规家居条件下使用市售清洁剂不会影响涂层的效果和性能。只有研磨（磨擦）性或极具侵蚀性的清洁剂才能在中长期内影响其效果的发挥。

## 清洁说明

每次使用后，用软布定期擦拭表面即可。

对于较重的污渍，将来只需使用温和的清洁剂（如：中性或醋酸清洁剂）。

我们推荐使用我公司的“卫生清洁剂”，这是一款与 **BTTR4** - 防护涂层匹配且互补的产品。

这样您就亲自为日渐突出的环保事业作出一份宝贵的额外贡献！

## 保养说明

定期清洁本身就是对涂层的维护 – 但是涂层的性能仍然有可能在一段时间后出现退化。为了延迟这种情况的发生，甚至在通常情况下避免发生这种情况，我们建议不时使用与 **BTTR4** - 防护涂层匹配的“卫生清洁剂+”，并利用它的涂层近似成分达到保养和维护表面性能的目的。

## 应避免使用的清洁剂和清洁辅助材料

去污乳，去污粉

极碱性，含氯或含漂白剂的清洁剂

浓缩排水管清洁剂

钢丝绒/钢制品清洁剂

机械清洁辅助工具，尖锐或锋利的物体（玻璃陶瓷刮刀或抹刀）  
（研磨性）去污海绵

## 损坏/退化涂层的恢复

当然，所有的表面光洁度都可以通过后续的手动处理来予以恢复或更新。经过多年的发展，“卫生涂料套装”从 **BTTR4** 产品线中脱颖而出。除纳米成分以外，它还包含具有活化功能的预洗剂以及所有必需的消耗品。